

տէն մաստա տիկէր պաղը նազըրլա-
րըն խաթիֆաւընա պէքէնիյօր: (Ս.)

ՊՈԽԼԻԱՐ — ԵՈՒՆԱՆ ՄԻԻՆԱՍԷ-
ՊԱԹԸ. — Մէվաուզէն իշխախիւհինէ
կէօրէ, Թիւրքիտան Եռնանա կէչ-
մէք իսթէլէն Եռնան թէպաասը Պուլ-
կար հուսուտ մէմուրլարընձա չէվրիւ-
մէքտէ տիր: Եռնան հիւքիւմէթի տէ
այնը թէպապիւր իսթիպիկէ պաշլամը
վէ Պուլկար թէպաասընըն քէնտի մէմ-
լէքէթլէրինէ աղիմէթլէրինի մէն իթ-
միշ տիր: (Թ. Է.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԵՊԼԻՂԸ ԸԷՍՄԻ

Օգոս. 22 քաթիխիյի գաւարկեանը
ուսումնիսէն քէպիյի օլընմը սըր.

1. — Չանգզալէ Ենպէսիսէ. —
Անաֆարթալար մանթըպաւնտա վէ
Ազմազ տէրէ ճէնուպընտա տիւշմէնին
պիր մաքինալը թիւֆէնիլի թօքճը ա-
թէշլէրիմիլլէ թախիւ պիւրիտ: Պու-
մանթըպաւնտա քէշֆ զօլլարըմը տիւշ-
մէն տիրէրլէրինէ մուսթիլիֆ մանէլ-
լէրտէ կիճէ պապընլարը կաւարազ
իսթիքեմա էստէվաթը, թէլէֆօն ա-
լէաթը վէ թէճիլիպըն սայրիլէ իղթի-
նամ իթմիշլէր տիր: Արը Պրուսընտա
չայանը դայա պիր վազաւ օլմամը
տըր: Սէտաիւլպահրաւ 20 Աղըսթօս-
տա իքի սաաթ միւստէթլէ տիւշմէնին
գարա վէ կէմի թօրլարը Ալը թէլէ
վէ ճիվարընա աթէշ ալընշտաւա պիր
խաասըն մուճիպ օլմամը տըր: Սօլ
ճէնահտա թարաֆըմըլտան իճրա իսի-
լէն աթէշլէրին թէլէսիլլէ տիւշմէ-
նին պօմպա մէվազընտա ինֆիւլք
վուզուտ կէթիլիլլի վէ թարաֆը-
մըլտան քաթլաթըլան պիր լաղըմ՝
տիւշմէնին պօմպա մահալինտէ պօմպա
թէլէսիլլէրնա գարա իմալ իթաիք-
լէրի թէլ գաթէսլէրինի վէ թէլ էօր-
կիւլէրինի թախիւպ էլլէմիշ տիր:

2. — Տիկէր ճէպէլլէրտէ թէպէս-
տիւլ հօղ տըր: (Մ.)

* * 23 Աղըսթ 331 քաթիխիյի
գաւարկեանը ուսումնիսէն քէպիյի օ-
լընմը սըր:

1. — Չանգզալէ Ենպէսիսէ. —
Ինկիլիլլէրին Է. 7 իշարէթլի թահ-
թէլպահրը 22 Աղըսթօստա Չանազ-
գալէտէ պաթըրըտը. 3 գապիթ վէ
25 նէֆէրտէն իպարէթ օլան միւլէթ-
թէպաթը քեմալլէն էսիր իսիլտի: (*)

2. — Անաֆարթալար մանթըպա-
ւնտա քէշֆ զօլլարըմը մուվաֆֆա-
գիլլէթլի կէճէ պապընլարը իլէ տիւշ-
մէնտէն երնէ պիր չօղ դանալիմ իլէ
ալլէթ իթմիշլէր տիր:

22 Աղըսթօստա թօքճըլարըմը Պէօ-
յիւք Բէմիլլէրի ճիվարընտա տուրան
պիր տիւշման նազլիլէ կէմիսինտէ
հանկըն չըգարմըշլար տըր: Արը Պրու-
սընտա կալընըլ թօք վէ պօմպա էն-
տալիթ տէվաթ իթմիշ տիր: Սէտաիւլ
պահրաւ տիւշման թօքճըլարը պիւր
թէլէսիլլէ ֆաթըլալը սուրէթտէ Ալը
թէլէ ճիվարընա աթէշ իթմիշլէր տիր:
22 Աղըսթօստա Անասուլու Պօղազ պա-
թարիալարըմը տիւշմանըն իլիսա
Պրուսընտա գալըզլարընը, Մօրթօ
լիմանը ճիվարընտա մահֆուզ մահէլ-
լէրինի, Սէտաիւլպահր ճիլէթլինտէ
պաթարիալարընը վէ օրտուկիւհալա-
րընը մուվաֆֆապիլլէթլէ պօմպաւա-
ման իթմիշլէր վէ պու թէլէսիլլէ թահ-
թընտա մուզապէլլէթլէ թէշէպիլլէս ի-
տէն տիւշման պաթարիալարը սուս-
տըրըմը վէ օրտուկիւհա մահէլլէրինի

(*) Պու թահթէլպահր 1912 սէնէ-
սինտէ ինչա օլընմը, 810 թօն ճէ-
սաթէթլինտէ, մաքինալը 1750 պարիլի
գուվլէթլինտէ, սիւրաթը սաաթտա 16
միլ, 4 աթէթ թօրթիլ գօվանը վար
տըր:

թախիլլէ վէ թէպիլլէ իճպար իսիլ-
միշ տիր: Պաթարիալարըմը աղաւ-
լալըն մէախէլէ հազաւազ իսթէլլէն
տիւշմէն թօրթիտօլարընը կէրի աէօն-
մէկէ իճպար իթմիշլէր: Թօք աթէշլէ-
րիմիլլէ ալլընտա գալան պիր տիւշման
վաթօրը պիւրախէլէ գարանըլտա իքի
ըմթօրքէօր թարաֆընտան ուզաղլարա
չէվրիլլէ տիր:

3. — Սայրի ճէպէլլէրտէ մուճիմ
թէպէստիւլ օլմամը տըր: (Մ.)

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ՀԱՐՊԻՅԷ վէ Ատլիյէ նազըրլարը
հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմը-
լար տըր:

ԻԶՄԻՐ վալիսի Բահմի պէյ չէնիլ-
միլլէ կէլիպ տիւն Սատրաղամ բաշա
վէ Տախիլլէ նազըրընը զիյարէթ իթ-
միշ տիր:

ՕՍՄ. Իւլլէրտաւնտա պուլունան
պիւլլէն չիլլէթլէր մուամլէլլէրինին
Թիւրքէ իլէ կալըմաթը թէպարուր
իթմիշ տիր: Պու հալէ կէօրէ, էնալի
իլլէ կալըմաթը մուզալլէլլէնամլէ վէ է-
հալիլլէ վէրիլլէթլէ մազպուլ վարազա-
ւը վէ սաիլ հէր նէվ էվարըն Թիւրք-
ճէ մէթիլի միւլէթլի պուլունանտը վէ
միւստէթլէ մուսայիլլէնին խիթալըն-
տան սօնրա էվարը մէգըլլէրինին կա-
լընըլ թիւրքէ օլարազ կալըմաթը
հազըրնտա Տէրաւաթէթ էլլէթլիլլէ,
Թէլգօս վէ Սիլլաւար-Փատը քէօյ Սու-
չիլլէթլէրինին թէպիլլէթլէ վուզու պուլ-
մը տըր:

ՊԻՐ վազըլթտան պէրու Ալլէմանիւ-
տա պուլունան Թիւրքէթ վէ Չըրաթ
նազըրը Ահմէտ Նէսիմի պէյ էվլէլլէր
կէճէթ թիւլլէ չէնիլմիլլէ կէլիլլէր:
ՊՈԽԼԻԱՐ մուսաթաթիլլէլլէլլէ Մ.
Գօլթէֆ տիւն Տախիլլէ նազըրը Թա-
լէաթ պէյի զիյարէթ իթմիշ տիր:

ՕԹՕՄՕՊԻՂ ՊԵՕԼԻԻԿԻՆԷ ԳԱՅՏ Օ-
ԼԸՆՄԱԳ ԻՍԹԵԳԵՆԼԷՐԷ. — Սիլիմիյի
ալլը աւիւր գալիմի բիյասէթիսէն.

1. — 311 վէ 12 թէլլէլլէլլէրտէն
Նիւմուսէն Օթօմպիլ պէօլիլլէրինտէ իս-
թիլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ իսթիպաւ ի-
տիլլէթ չարթըլալ օլընտա իտէլլէրին
սէրիլլան մէնտալ օլընտալարը ալլը
ասթըր չիւպէլլէրինէ միւրաճաթ էլլէ-
մէլլէրի լաղըմ տըր:

ՏԻՆՇՄԱՆ ԹԵՊԱՍՈՐԸՆԱ ՏԸՐԳԱԹ.

— Պու կիւնքի «Իգոմա» տիւշման թէ-
պաասը հազըրնտա հիւքիւմէթլին էվ-
լլէթի կիւն նէշ իթմիլլէ թէպապիլլէ
թապիլլէ տէյօր քի. «Սու ուշուր
տիւշման ուշուրալ» տարալ մէմլի
պիլլէ տիւշմէնլէրիմիլլէ հազըրնտա տա-
լիմա միւլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
լիւզըմընը նէ դատար ալլը պիր սու-
րէթտէ անլալարը. հիւքիւմէթլիլլէլլէլլէ
պու լիւզըմը հազըրնտա թապիլլէ ի-
տէլլէթ թէպապիլլէ լաղըմաթ թէլլէս-
սիւլ էլլէլլէլլէ չայանը թէլլէթլէլլէ տիր:
Ֆիլլապիլլէ պու վաթան էվլաւնտան
պիր չօղ կիւլլէլլէ վէ գըլլէթտար վի-
ճուլար մուհարէպէ մէյաւնլարընտա
ֆէտաի ճան իտէր, վէ կա կարալա-
նըրքէն մէմլէթլէ իթիլլէլլէ տիւշմէն
թէպաասընըն հիւ պիր կէօնա գուլուտ
վէ չուրուլթա թապի օլմազըլլէլլէ քէ-
մալը սէրպէթիլլէ իլլէ կէճէ կիւնալլէ
քիւր ու քիւպլլէրի, զէլլէ վէ էլլէն-
ճէլլէրի իլլէ ֆէրիհ ֆուհուր մէլլէլլէ
վէ տէմիլլէլլէլլէ օլմալարը գաթիլլէն
մահզուրտան սալիմ օլմալար: Պու
մահզուր հէմ մաստի, հէմ մանէվի
չէլլէլլէլլէ իլլէլլէ գարար իսթիլլէլլէլլէ
մէլլէլլէ տիւշմէն թէպաասը մաղհար
օլմազըլլէլլէ սէրպէթիլլէլլէ ճէպարէթ
ալարաթ քիւսթալլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
պիլլէլլէ, պիր գաստ վէ թէպապիլլէ միւ-
լլէլլէլլէլլէլլէ օլմալլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ

էօթէլլէլլէ պէրի ալլէլլէլլէ օլմազըլլէլլէ
չիմարըլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
իտէլլէլլէլլէ, ճիւլարը սէրպէթիլլէ պրա-
զըլլէլլէլլէ իլլէլլէլլէլլէ կիւլլէլլէ, պիլլէլլէ
համազաթըլլէլլէլլէ հիւքիւմ իտէլլէլլէ քէն-
տիլլէլլէլլէ էվլլէլլէ օլմազը կիլլէլլէ պի-
լլէլլէ մէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
միւլլէլլէլլէ պիլլէլլէ օլմազը թէ-
լաղըլլէլլէ պէրալլէլլէ օլմալարալլէ.
հալպու քի հիւքիւմէթլիլլէլլէլլէլլէլլէ
մէլլէլլէ վէ մաազուլ թապիլլէլլէլլէլլէ
մէյաւնը թապիլլէլլէ վազ օլլէլլէլլէլլէ, ճի-
լարաւ պու մէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
ֆիլլէլլէլլէ պուլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
պու մէլլէլլէլլէ մուզապիլլէլլէլլէլլէ
գարալլէ հաթիմ տէլլէլլէ, միւլլէլլէլլէ
վաղիլլէլլէլլէլլէ օլմազըլլէլլէլլէ էլլէլլէ
էլլէլլէ ֆիլլէլլէլլէլլէլլէ էլլէլլէլլէլլէլլէ
մուվաֆֆալ օլմալար. պու սայէլլէ
իտէլլէ սուլլէլլէլլէ սօնրա տա գարալլէ-
մըլտա միւսաթիլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
լիմ ալլէլլէլլէլլէլլէ իսթիլլէլլէ միւլլէ-
սատար վէ միւլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
լուլլէլլէլլէ մալլէլլէ պիր թաղըմ ճէնէլլէ
թէպաասը ալլէլլէ, վաղիլլէլլէլլէ սիյալլէլլէ-
լլէլլէլլէ թապիլլէ իտէն կապիլլէլլէլլէ
պուլլէլլէլլէ. օ զէման պիլլէ տէ չէլլէլլէ
միլլէլլէլլէլլէ միւլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
լիլլէլլէ մուզապիլլէլլէ իսթիլլէլլէ կէօրիւ-
րիլլէ. պիլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
5 սէլլէ գալլէլլէլլէլլէլլէ մահիլլէ ի-
տիլլէլլէ տիր:

Ինթիլլէլլէլլէ Ֆիլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
թէլլէլլէ օլան Շիլլէ թահալլէլլէլլէ Մէ-
մէլլէ էֆ. ճիլլէլլէլլէ մահիլլէլլէլլէլլէ
5 սէլլէ գալլէլլէլլէլլէլլէ մահիլլէ ի-
տիլլէլլէ տիր:

ՊԵՑՈՂԻՆՈՒՆՏԱ Բանալիալ քիլլէլլէլլէ
գարուլլէլլէլլէ էվլլէլլէ կիւն էնիլլէ սօղ-
մուլ պիր Բուլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
տըր: Չօնուզ վէլլէլլէ իթմիշ տիր:

ԻՏԱՄ. — Տիւշման ճաւաղըլլէ
իթմիլլէ Տիլլէլլէ չարաթա թէպապիլլէ
իտէն ճէլլէլլէ օլլու Ապալլէ իտալլէ ի-
տիլլէլլէ Պաղապաւալ չըլլէ «Սէտաի
իսթիլլէլլէ օլմալար տըր: (Հ.)

ՕՍՄ. ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ Սթանպուլ,
կալաթա վէ Պէյօղլու իտալլէլլէլլէլլէլլէ
ալալլէ. Սկալլէլլէ Գընըլլէլլէ կիւնիւ
գարալլէ պուլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԵՂԱՐԵԹԻՆԷՆ. — Պի-
րինճի Գօլ Օրտու ինթիլլէլլէ իշիւն
սէնէլլէ հալիլլէ Աղըսթօսընտան Շուպա-
թը գալլէլլէլլէ գատար լիւզըմը օլան
սէպլէ մէլլէլլէ միւսապաւալաւ տըր:
Ինալլէլլէ գաթիլլէլլէ Աղըսթօսըն 26նճը
չարշէլլէլլէ կիւնի իճրա գըլլէլլէլլէ
տըր: Թէնզիլլէ իլլէ իթալլէ թալիպ
օլանլարըն էլլէլլէ մէլլէլլէլլէ չարալլէ-
լլէ նէլլէլլէլլէ լէվալլէլլէլլէ ումուլլէլլէ
տալլէլլէ միւլլէլլէլլէլլէ գօմիսիլլէլլէ
միւրաճաթ էլլէլլէլլէլլէ 3—1

§ ճիլլէլլէլլէ աթըրիլլէլլէ լիւզըմը
օլան պիր միլլէլլէ քիլլէլլէլլէ կալը-
նըն պիլլէլլէ քիլլէլլէ 9 զըլլէ. ֆիլլէլլէ
թալիլլէ էօնտէլլէլլէ տիր: Ֆիլլէլլէ
մուվաֆըլ կէօրիլլէլլէլլէ հալալլէ, ի-
հալլէլլէ գաթիլլէլլէ Աղըսթօսըն 27նճի
լէլլէլլէլլէլլէ կիւնի իճրա գըլլէլլէլլէ
տըր: Թէնզիլլէ ֆիլլէլլէլլէ իթալլէ թա-
լիպ օլանլարըն էլլէլլէ մէլլէլլէլլէ 100
տէ 10 թէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէլլէ
չարալլէլլէ նէլլէլլէլլէ լէվալլէլլէլլէ ու-
մուլլէլլէ տալլէլլէլլէ միւլլէլլէլլէլլէ գօմի-
սիլլէլլէ միւրաճաթ էլլէլլէլլէլլէ 3—1

§ 30,000 քիլլէլլէ գալլէլլէ մասլէն կա-
ղը, 20,000 քիլլէլլէ սիլլէլլէլլէ կաղը, 5
պիլլէ քիլլէլլէ գալլէլլէ, 5,000 քիլլէլլէ
տըր միւլլէլլէլլէ իտիլլէլլէլլէլլէլլէ իթա-
լա թալիլլէ օլանլարըն չէլլէլլէ հալլէ 26-
ընճը չարշէլլէլլէ կիւնի պատշէլլէլլէ
սաաթ 2տէ լէվալլէլլէլլէ ումուլլէլլէ
տալլէլլէ միւլլէլլէլլէլլէ գօմիսիլլէլլէ
միւրաճաթ լարըն: 3—1

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆ-
ՏԷՆ. — Պիրինճի Գօլ Օրտուլլէ Մաղ-
րի ճէլլէլլէլլէլլէ ինչալլէլլէ իշիւն լիւ-
զըմը օլան 500,000 թուլլէլլէ մէլլէլլէ

միւսապաւալ վազ օլմալարընտան
թալիլլէ օլանլարըն չէլլէլլէլլէլլէլլէ
վէ միւսապաւալ ինթիլլէլլէ իթմէթ
իւզըն 100տէ 10 նիւպէթիլլէլլէլլէ
աղլէլլէլլէլլէ միւլլէլլէլլէլլէլլէ չէլլէլլէ հա-
լլէ 24նճի քաղար էլլէլլէլլէ կիւնի զէ-
վալլէ սաաթ 1տէ Պիրինճի Գօլ Օրտու
գօմիսիլլէլլէ վէլլէլլէլլէ իտալլէլլէ
միւրաճաթ էլլէլլէլլէլլէ 3—1

Ա Ձ Գ Ա Յ Ի Ն

Տէր Է Տիլլէլլէ Աւետիս էֆ. Սու-
րէնիւն Է իրենց գաւաղը, Չրանտ
էֆ., խորապէս չնորհապարտ են ամէն
անոնց, որք հաճեցան իրենց վաղաճիւ
գաւաղիւ Է կըրօր, Գամէր էֆ. Սու-
րէնիւնի, յուզարկաւորութեան առ-
թիւ անձաթ կամ նամակա ցաւակ-
ցութիւնիլլէ յայտնել: Շնորհակալ են
նաեւ մասնաւորապէս «Ճէրիտէի Շար-
գիլլէ»ի, «Վիլլէլլէ Լուր»ի Է «Ժամա-
նակ»ի իմապարութեանց, իրենց համակ-
րական Է միլլէլլէլլէլլէլլէ արտալալ-
տութեանց համար:

Ա.Զ.Գ. ՀԻԻԱՆԳԱՆՈՅ. — Հոգաւոր-
ճութիւնա չնորհապարտութեան կը ծա-
նուցանէ թէ հանգուց. Գամէր էֆ.
Սուրէնիւնի յուզարկաւորութեան առ-
թիւ վոլան ծաղիկապալի Ազգ. Հի-
ւանդանոցիս նուիրած են Ա. Սուրէն-
եան ընտանիք 5 Օսմ. ոսկի, Ռուբէն
էֆ. Ունճեան 1 Օսմ. ոսկի: (Կնիլլ)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

100-տէ 4 ֆայիլլէ 1903 սէնէլլէ
թէլլէլլէլլէ մալաւալի 60 միլլէլլէ
ֆր. կալաւ 48,960,000 մարզըլլէ իս-
թիլլէլլէ թահիլլէլլէլլէ 1915 Սկալլէ.
1տէլլէ 25նճի գուրապընտա աւօրթի
իտիլլէլլէ նիւլլէլլէլլէ:

500 ֆր. կալաւ 408 մրզ.լըլ 243 դըն.				
346	5253	12312	17533	24776
364	5332	12530	17614	25353
539	5824	13209	17727	26121
712	6132	13482	17803	26548
829	6484	13592	18030	26965
886	7296	13764	18390	27031
1374	7317	13820	18417	27217
1469	7519	13894	18613	28270
1618	7564	14509	18851	28401
1864	7966	14549	19458	28586
2382	8153	14579	20080	28868
2627	8164	14871	20914	28871
2881	8234	15160	21163	29476
3121	9534	15549	22114	29606
3146	10210	15588	22164	29761
3216	10639	15697	22295	29807
3378	10674	15825	22726	29876
3572	10994	15971	22908	30257
3728	11161	16067	23008	30535
3764	11555	16119	23475	30560
4137	11646	16342	23518	30713
5752	11842	16397	23925	30736
5040	12036	16563	24417	30892
5073	12245	17263	24502	30910

(Տեվալի)

ԷՎԷՆ ՎԷ ՔԵԱՅԻ ՄԸԳՏԱՐՏԱ ՇԷՔԷՐ ՆԷՐԷՏԷ ՊՈՒԼԸՆԸՐ ՆԵՍԹԼԷ ՍԻԻՏԻ

Պէյիլլէ մըլտաւորաւ ՇԷՔԷՐԻ հալիլ
տիր: Պուլլէլլէ իղլին գալլէլլէլլէ, չալը-
նըլ վէ պիւլլէլլէ թաթըլլէլլէլլէ իշիւն
գուլլէլլէլլէլլէ: Թաթըլլէ պիր սիւտ իլլէ
պէրապէլլէ, օ՝ սիլլէլլէլլէլլէ գէմանտա
լաղըմ օլան չէլլէլլէլլէ տէ պալլէ իտէլլէ
տիր: 5—1

د.ر. ژول آغوب وازايدان
ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԵՍՈՒԼ
ՅԱԿ